



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 December 2010

Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят пятая сессия

22 февраля – 4 марта 2011 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии

Генеральной Ассамблеи под названием

"Женщины в 2000 году: равенство между

мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке":

достижение стратегических целей и деятельность

в важнейших проблемных областях и дальнейшие

меры и инициативы

Заявление, представленное Коалицией по борьбе с торговлей женщинами – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2011/1.



Заявление

Заявление составлено: Коалицией по борьбе с торговлей женщинами, неправительственной организацией, имеющей особый консультативный статус.

Заявление представлено следующими организациями:

Международным католическим бюро по вопросам образования (особый консультативный статус)

Коалицией по борьбе с торговлей женщинами (особый консультативный статус)

Конгрегацией Всемиловитой Богородицы Пастыря Доброго (особый консультативный статус)

Конференцией доминиканского руководства (особый консультативный статус)

Францисканским интернационалом (общий консультативный статус)

Международным советом еврейских женщин (особый консультативный статус)

Международной федерацией женщин-юристов (особый консультативный статус)

Международной ассоциацией женщин юридических профессий (особый консультативный статус)

Международной ассоциацией сестер Сретенья Пресвятой Девы Марии (особый консультативный статус)

Международным институтом "Maria Ausiliatrice delle Salesiane di Don Bosco" (особый консультативный статус)

Всемирным движением матерей (общий консультативный статус)

Национальным советом женщин Соединенных Штатов Америки (особый консультативный статус)

Организацией "Сестры милосердия" (особый консультативный статус)

Организацией "Сестры Нотр-Дам-де-Намюр" (особый консультативный статус)

Международной ассоциацией сороптимисток (общий консультативный статус)

Организацией "ЮНАНИМА Интернешнл" (особый консультативный статус)

Комитетом Соединенных Штатов Америки в поддержку ЮНИФЕМ (особый консультативный статус)

Всемирным союзом ОРТ (особый консультативный статус)

Всемирным союзом молодежи (особый консультативный статус)

Мы, неправительственные организации, прилагающие свои усилия во имя достижения гендерного равенства, подтверждаем необходимость уделять первоочередное внимание доступу женщин и девочек к образованию, полной занятости и достойной работе.

Доступ и участие женщин и девочек в жизни общества

В то время как государства стремятся укреплять и развивать свою экономику в нашем глобализованном мире, женщины и девочки слишком часто остаются выброшенными на обочину жизни общества. Доступ женщин к полной занятости и достойной работе требует осуществления политики, которая признает полный потенциал женщин и их права человека на протяжении всей жизни. С самого раннего детства девочкам должен быть предоставлен доступ

ко всем возможностям образования. Программы официального и неофициального образования должны содержать и претворять в жизнь такой учебный план, который зиждется на проактивном подходе к противодействию гендерным стереотипам и продвижению прав женщин и девочек. Учитывая тот факт, что насилие по признаку пола негативно сказывается на всех аспектах жизни женщин и девочек, в том числе дома, на работе и в школе, крайне необходимо добиваться того, чтобы девочки знали о своих правах и могли ими пользоваться. Например, для многих девочек значительным препятствием на пути получения образования становятся сексуальные домогательства и насилие в школе, а для тех, кто все-таки оканчивает школу, подобные нападки по-прежнему остаются серьезной проблемой на рабочем месте. Ликвидация таких проявлений насилия в отношении женщин и девочек является императивом для обеспечения их значимого участия в жизни общества.

Противодействие сексуализации женщин и девочек также имеет решающее значение для обеспечения их доступа к образованию и занятости. Ввиду нашей всевозрастающей зависимости от различных технологий и виртуального мира, необходимы самые решительные действия, чтобы изжить стереотипные, сексуализированные и превратные представления о женщинах и девочках. Проникновение порнографии и свободный доступ к ней, особенно в Интернете, дают пищу тлетворным стереотипам, согласно которым женщины и девочки представляются как объекты сексуальных наслаждений. Мужчины и мальчики – равно как женщины и девочки – не только утрачивают здоровое восприятие сексуализированного насилия, пропагандируемого в порнографии и прочих медийных источниках информации, но и относятся к нему как к обычному явлению своей жизни. Таким образом, сексуализированное насилие и жестокое обращение, навязываемые как норма в порнографии, пагубны не только для женщин, используемых при создании порнографии, но и для всех членов общества, кто принимает подобные оскорбительные образы. Кроме того, чем больше мужчины допускают сексуальное насилие и насилие по половому признаку, лежащие в основе порнографии, тем выше вероятность того, что они найдут логические оправдания тому, чтобы пользоваться услугами проституток, повышая тем самым спрос на торговлю людьми в сексуальных целях, а также тому, чтобы сексуально домогаться своих одноклассниц или женщин – коллег по работе либо дурно обращаться с ними.

Занятость и достойная работа для женщин

Направления экономической политики должны включать защиту прав человека и поощрение гендерного равенства. Если страны полагаются на экспорт женской рабочей силы, с тем чтобы содействовать финансовым вливаниям в свою экономику за счет перевода трудящимися-мигрантами части средств в страну происхождения, то они должны также принимать меры по предотвращению рисков торговли людьми и прочих форм эксплуатации. Кроме того, при создании и развитии индустрии туризма странам не следует гнаться за прибылью в ущерб благополучию женщин и девочек за счет фактической нормализации, а в отдельных местах даже легализации секс-индустрии, что ведет к сексуальному насилию и сексуальной эксплуатации. Довольно часто подобные инициативы в области политики осуществляются при явно выраженном поощрении со стороны межправительственных организаций, таких как Международная организация труда (МОТ), Всемирный банк и ЮНЭЙДС. Например, в 1998 году МОТ обратилась с призывом к экономическому признанию секс-индустрии и ее вклада в валовой внутренний

продукт страны¹. Аналогичным образом, ЮНЭЙДС призывает к декриминализации и регулированию всех аспектов проституции и смежных "сексуальных услуг", прикрываясь вводящими в заблуждение ссылками на необходимость профилактики ВИЧ/СПИДа².

Результатом экономической глобализации стал рост торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации, а также для эксплуататорского труда. Женщины и девочки испытывают несоизмеримые страдания, поскольку именно они составляют 80 процентов жертв торговли людьми во всем мире. Вместо того чтобы устранять дискриминационные барьеры на пути к полной занятости женщин на достойной работе наравне с мужчинами, их эксплуатируют как дешевую рабочую силу или как объекты секс-услуг. Без введения законов, запрещающих дискриминацию на рабочем месте по всему миру, и без политики создания рабочих мест негативные гендерные стереотипы будут сохраняться, а женщины и девочки будут по-прежнему уязвимы с точки зрения торговли людьми и эксплуатации. Коммерческая сексуальная эксплуатация основывается на проявлении "исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин"³. Государства и международные организации должны также признавать гендерные аспекты торговли людьми как рабочей силы. Женщины и девочки с большей вероятностью могут подвергаться физическому, психологическому и сексуальному насилию со стороны своих работодателей, если не имеют средств правовой защиты или других экономических возможностей. Именно поэтому государства должны принимать и претворять в жизнь как внутригосударственные, так и международные законы о защите жертв торговли людьми, находящихся внутри их национальных границ. Государства должны поддерживать те возможности в области образования и профессионального обучения женщин, которые не зависят от традиционной культурной практики и верований относительно роли женщин.

Кроме того, государства должны учитывать глобальное распространение секс-индустрии и скрытые последствия упорядочения и легализации проституции для женщин и девочек. Проституция исподволь приучает мужчин и мальчиков в любой ситуации относиться к женщинам и девочкам как к товару, который можно покупать и потреблять, и обращаться с ними соответствующим образом. Подобные убеждения и представления распространяются не только на жертв секс-индустрии, но и непосредственно на всех девушек и женщин – жен и подруг, женщин из числа сослуживцев и наемных работников и даже незнакомых женщин и девушек, идущих по улице. Секс-индустрия расширяет зону своего охвата, и секс-клубы уже становятся местом проведения деловых встреч, развлечений и отдыха корпоративных клиентов или лоббирования правительственных чиновников. Женщины вряд ли склонны участвовать в

¹ Lin Lean Lim, *The Sex Sector: the Economic and Social Bases of Prostitution in Southeast Asia*, ILO 1998.

² UNAIDS, *Handbook for Legislators on HIV/AIDS, Law and Human Rights*, 1999 at 56. Всемирный банк одобряет выводы данного Руководства ЮНЭЙДС в издании *Legal Aspects of HIV/AIDS: A Guide for Policy and Law Reform*, 2007. См. также UNAIDS, *Sex Work and HIV/AIDS*, 2002.

³ Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации насилия в отношении женщин, A/RES/48/104, 23 февраля 1994 года.

деловых встречах, где программа "развлечений" включает эксплуатацию женщин, а те, кто все же решается посетить подобное мероприятие, вряд ли испытывают уважение со стороны коллег-мужчин, поскольку те одновременно расценивают женщин как предмет купли-продажи. Таким образом, секс-индустрия создала новую культуру, которая называется "только для мужчин" и строится на коллективном унижении женщин⁴. Подобная тенденция препятствует достижению женщинами равных возможностей занятости на достойной работе. Таким образом, разрешенная правительством проституция подрывает неэксплуататорский характер занятости, доступной для всех женщин.

Рекомендации

Мы настоятельно призываем к проведению политики и принятию мер в следующих областях.

- Вынесение конкретных местных рекомендаций не только в отношении ликвидации определенных форм насилия со стороны мужчин, но и в отношении преобразования системных социально-экономических структур, таких как патриархат, и прочих пагубных социальных систем, которые постоянно наносят ущерб женщинам.
- Искоренение правительствами тех структурных и патриархальных факторов, которые вынуждают женщин и девочек становиться жертвами торговли людьми и коммерческой сексуальной эксплуатации и к которым относятся, среди прочего, нищета, систематическое насилие в отношении женщин и девочек, дискриминация по признаку пола, пагубные традиционные практики и прочие формы дискриминации, такие как расизм.
- Осуществление образовательного учебного плана, который содействует гендерному равенству во взаимоотношениях посредством повышения осведомленности о пагубности гендерных стереотипов, сексуальной эксплуатации и объективизации женщин и девочек.
- Адекватное финансирование и вспомогательные услуги для лиц, переживших международную и внутригосударственную торговлю людьми и проституцию, в том числе программы выхода из положения с оказанием финансовой помощи, образование и профессиональное обучение, возможности занятости, обеспечение жильем, медицинское обслуживание, правовая защита, разрешения на проживание и обучение иностранным языкам.
- Продвижение эффективных законов по борьбе с торговлей людьми, проституцией и смежными формами сексуальной эксплуатации, в том числе положений, криминализирующих спрос на торговлю людьми и проституцию, на основе принципов гендерного равенства.

⁴ См. Mary Sullivan & Sheila Jeffreys, *Legalising Prostitution is Not the Answer: The Example of Victoria, Australia* (2001).

- Отказ от государственной политики поощрения проституции, будь то посредством легализации или декриминализации секс-индустрии.
- Отказ от вводящего в заблуждение термина "секс-индустрия", который минимизирует злоупотребления и эксплуатацию проституции и пытается переквалифицировать ее как обычную работу, особенно для доведенных до нищеты и маргинализированных женщин.
- Ратификация и осуществление Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами (Конвенция 1949 года), Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ), Конвенции о правах ребенка и Конвенции против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию.

Правительствам не следует принимать краткосрочные меры, такие как разрешение и поощрение распространения секс-индустрии, с тем чтобы решать вопросы развития и феминизации нищеты. Легитимизация и упорядочение секс-индустрии таит в себе сугубо негативные, немедленные и долгосрочные последствия для прав человека и достоинства всех женщин и девочек. Правительствам, скорее, следует принимать и адекватным образом финансировать программы, направленные на обеспечение доступа к образованию для женщин и девочек и на прекращение дискриминации по признаку пола при трудоустройстве. При содействии доступу к таким технологиям, как Интернет, правительствам следует предпринимать шаги по борьбе с негативными последствиями медийной пропаганды насилия в отношении женщин. Принятие недалновидных политических мер в области экономики и образования, не направленных на защиту достоинства и прав человека, препятствует обществу в достижении цели гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.
